Revised summary for Appeal Brief

In response to Notice of Non-compliant Appeal Brief of August 4, 2006

CERTIFICATE OF MAILING OR TRANSMISSION

I hereby certify that this correspondence is being transmitted by EFS-Web to the USPTO on August 24, 2006 by

Christopher R. Pastel

IN THE UNITED STATES
PATENT AND TRADEMARK OFFICE

Appl. No.	:	**10/085,379**
Applicant(s)	:	**Itoh, Hiroshi**
Filed	:	**02/28/2002**
Title	:	**MACHINE TRANLATION SYSTEM, METHOD AND PROGRAM**
TC/A.U.	:	**2626**
Examiner	:	**Pierre, Myriam**
Atty. Docket	:	**JP920000402US1**

REVISED SUMMARY FOR APPEAL BRIEF under 37 C.F.R. § 41.37

Mail Stop Appeal Brief-Patents
Honorable Commissioner for Patents
P.O. Box 1450
Alexandria, VA 22313-1450
Sir:

In response to the Notice of Non-compliant Appeal Brief of August 4, 2006, please accept the following Revised Summary for the Appeal Brief in the above referenced application.

Summary of Claimed Subject Matter

A machine translation system includes a translated text creator for creating a translated text in which an original text in a first language is translated into the translated text in a second language while an unknown word not registered in at least one dictionary is left in the first language, with the translated text displayed (spec. page 11 lines 8-10 and Fig. 5). A link setter for setting a link for the unknown word in the first language in the translated text is displayed by the display for which an instruction is provided (spec. page 11, lines 12-13 and Fig. 5). A search for the unknown word in the first language is conducted using the unknown word as a search word in a predetermined Internet search engine based on the first language (spec. page 11, lines 13-15 and Figs. 5-13).

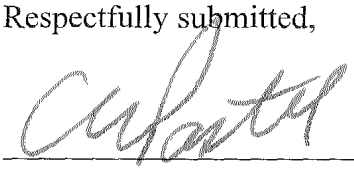
Revised summary for Appeal Brief

In response to Notice of Non-compliant Appeal Brief of August 4, 2006

A machine translation method includes creating a translated text in which an original text in a first language is translated into the translated text in a second language while an unknown word not registered in at least one dictionary is left in the first language, and displaying the translated text (spec. page 11 lines 8-10 and Fig. 5). The method further includes setting a link for the unknown word in the first language in the translated text displayed by the displaying of the translated text for which an instruction is provided (spec. page 11, lines 12-13 and Fig. 5), such that a search for the unknown word in the first language is conducted using the unknown word as a search word in a predetermined Internet search engine based on the first language (spec. page 11, lines 13-15 and Figs. 5-13).

A machine translation program is usable by a computer and causes the computer to create a translated text in which an original text in a first language is translated into the translated text in a second language while an unknown word not registered in at least one dictionary is left in the first language, and display the translated text (spec. page 11 lines 8-10 and Fig. 5). The program causes the computer to set a link for the unknown word in the first language in the translated text displayed by the displaying of the translated text for which an instruction is provided (spec. page 11, lines 12-13 and Fig. 5), such that a search for the unknown word in the first language is conducted using the unknown word as a search word in a predetermined Internet search engine based on the first language (spec. page 11, lines 13-15 and Figs. 5-13).

Respectfully submitted,



Christopher R. Pastel, Reg. No. 37,694
Attorney for Applicant(s)
PASTEL LAW FIRM
8 Perry Lane
Ithaca, New York 14850-9267
Telephone: (607) 277-5907